

Est

Chapter 1

English Interlinear

Reference: American Standard Version

המלך	אחשׁוּרֹשׁ	ה	בַּיּוֹם	וַיְהִי	1
who reigned over	the Ahasuerus	he [was]	of Ahasuerus	in the days	
H0325	H1931	H0325	H3117	H1961	
מִרְדֵּנָה:	וּמְאַה	וּשְׁעִרִים	שְׁבֻעַ	כּוֹשֵׁת	
provinces	and a hundred	and twenty	seven	Ethiopia	
H4082	H3967	H6242	H7651	H5704	
מִתְהָדוֹ	וְעַדְתָּה	וְעַדְתָּה	כּוֹשֵׁת	וְעַדְתָּה	
from India					
H1912					

| Now it came to pass in the days of Ahasuerus (this is Ahasuerus who reigned from India even unto Ethiopia, over a hundred and seven and twenty provinces),

אֲשֶׁר	מֶלֶכְתּוֹ	כִּסְאֵן	עַל	אֲחִשּׁוּרֹשׁ	הַמֶּלֶךְ	כִּשְׁבַת	בַּיּוֹם	2
which	of his kingdom	the throne	on	Ahasuerus	King	when sat	those	
H4438	H3678	H0325	H4428	H3427	H1992	H3117		
הַבִּירָה:	בְּשֻׁשְׁן:							
the citadel	[was] in Shushan							
H1002	H7800							

| that in those days, when the king Ahasuerus sat on the throne of his kingdom, which was in Shushan the palace,

וְעַבְדֵי	שְׂרֵי	לְכָל-	מִשְׁתָּה	עֲשָׂה	לְמַלְכוֹתָו	שְׁלֹשָׁה	בָּשָׁנָה	3
and servants	his officials	for all	a feast	he made	of his reign	three	[that] in year	
H5650	H8269	H3605	H4960	H7969	H8141			
לְפָנָיו:	הַמְּדִינּוֹת	וּשְׁרֵי	קָרְבָּתִים	וּמָדִין	פְּנָס	תְּחִילָה		
[being] before him	of the provinces	and the princes	the nobles	and Media	of Persia	the powers		
H6440	H4082	H8269	H6579	H4074	H6539	H2428		

| in the third year of his reign, he made a feast unto all his princes and his servants; the power of Persia and Media, the nobles and princes of the provinces, being before him;

תְּפַאֲרָת	יְקָרָה	וְאַתְּ	מֶלֶכְתּוֹ	כְּבוֹד	עַשֶּׁר	אַתְּ	בְּהִרְאָתָו	4
of his excellent	the splendor	and	kingdom	of his glorious	the riches	-	When he showed	
H8597	H3366	H0853	H4438	H3519	H6239	H0853	H7200	
יּוֹם:	וּמְאַת	וּמְאַת	קָרְבָּתִים	שְׁמֹנִים	רַבִּים	יָמִים	גָּדוֹלָה	
days [in all]	and a hundred	and a hundred	the nobles	eighty	for many	days	majesty	
H3117	H3967	H8084	H3117	H1420				

| when he showed the riches of his glorious kingdom and the honor of his excellent majesty many days, even a hundred and fourscore days.

הַנְּמַצְאִים	הָעָם	לְכָל-	הַמֶּלֶךְ	עֲשָׂה	הָלָה	הַיּוֹם	וּבְמַלְאָאת	5
who were present	the people	for all	the king	made	these	days	And when were completed	
H4672	H3605	H4428	H4428	H0428	H3117	H4390		
בְּחַדְרָה	שְׁבָעַת	קָטָן	וְעַדְתָּה	לְמַגְדָּל	הַבִּירָה	בְּשֻׁשְׁן		
in the court	[lasting] seven	small	and to	from great	the citadel	in Shushan		
H3117	H7651	H4960	H5704	H1002	H7800			
הַמֶּלֶךְ:	בֵּין		הַמֶּלֶךְ:	בֵּין		גַּתָּה		
of the king	of palace		of the king	of palace		of the garden		
H4428	H1055		H4428	H1594				

And when these days were fulfilled, the king made a feast unto all the people that were present in Shushan the palace, both great and small, seven days, in the court of the garden of the king's palace.

וְאַרְגָּמָן	בַּיּוֹם	בְּתַכְלִילִי	אָחֹז	וְתַכְלִילָת	כְּרָפָס	זָהָר	וְ[זָהָרָה]	6
and purple	of fine linen	with cords	fastened	and blue linen [curtains]	linen	[There were] white		
H0713	H0948	H0270	H0270	H8504	H3768	H2353		
עַל	וְכָסֶף	זָהָב	וְמִطְבָּה	שָׁשׁ	וְעַמְוֹדִי	כָּסֶף	גְּלִילִי	עַל-
on	and silver	[were] of gold	[and the] couches	marble	and pillars	silver	rods	on
H3701	H2091	H4296	H4296	H5982	H3701			
וְסַחְרָתָה:	וְדָר	וְנֶשֶׁשׁ	בַּהֲטָר	רְצָפָת				
and black marble	and white	and turquoise	of alabaster	a [mosaic] pavement				
H5508	H1858	H0923						

There were hangings of white cloth, of green, and of blue, fastened with cords of fine linen and purple to silver rings and pillars of marble: the couches were of gold and silver, upon a pavement of red, and white, and yellow, and black marble.

שׁוֹנוֹנִים	מִכְלִים	וְכָלִים	זָהָב	בְּכָלִי	וְתַשְׁקֹות	7
being different	from the other	and each vessel	golden	in vessels	And they served drinks	
H3627	H3627	H2091	H3627	H8248		
הַמֶּלֶךְ:	כַּיְד	רַב	טָלְכִוָּת	וְיִין		
of the king	according to the generosity	in abundance	royal	and with wine	H4438	H3196
H4428	H3027					

And they gave them drink in vessels of gold (the vessels being diverse one from another), and royal wine in abundance, according to the bounty of the king.

יָסֶד	כִּן	כִּי	אָס	אַיִן	כְּרָתָה	וְהַשְׁתִּיה	8
had ordered	so	for	compulsory	was not	in accordance with the law	And the drinking	
H3245		H0597		H0369	H1881	H8360	
כֶּרֶצְוֹן	לְעַשּׂוֹת	בֵּיתָו	רַב	כָּל	עַל	הַמֶּלֶךְ	
according to pleasure	that they should do	of his household	the officers	all	to	the king	H4428
H7522				H3605			
						אִישׁ:	
						and man's	H0376
						each	

And the drinking was according to the law; none could compel: for so the king had appointed to all the officers of his house, that they should do according to every man's pleasure.

אֲשֶׁר	הַמֶּלֶכְותָּה	בֵּית	נְשָׁיִם	מִשְׁתָּה	עַשְׂתָּה	הַמֶּלֶכָה	וְשְׁתִּי	גַּם	9
which	the royal	[in] palace	the women	a feast for	made	the Queen	Vashti	Also	
H4438		H0802		H4960		H4436	H2060	H1571	
ס	אַחֲשָׁוְרֹזֶשׁ:					לְמֶלֶךְ			
-	Ahasuerus					[belonged] to King			
	H0325					H4428			

Also Vashti the queen made a feast for the women in the royal house which belonged to king Ahasuerus.

אָמַר	he commanded	בֵּין	with wine	הַמֶּלֶךְ	of the king	לְבָבֶךְ	the heart	כְּטוּבֶךְ	when was merry	הַשְׁבִּיעִי	seventh	בַּיּוֹם	On the day	10			
	H0559		H3196		H4428					H7637		H3117					
הַסְּרִיסִים	eunuchs	שְׁבָעַת	seven	וְכָרְכָס	and Carcas	זֶתַר	Zethar	וְאַבְגָּתָה	and Abagtha	בִּגְתָּה	Bigtha	חַרְבּוֹנָה	Harbona	בִּזְתָּה	Biztha	לְמַהוּמָן	Mehuman
	H5631		H7651		H3752		H2242		H0005		H0903		H2726		H0968		H4104

אַחֲשְׁוּרֹשׁ:
Ahasuerus

הַמֶּלֶךְ
of King

בְּפִנֵּי

in the presence

אַתָּה

in

אֲתָה

who served

On the seventh day, when the heart of the king was merry with wine, he commanded Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha, and Abagtha, Zethar, and Carcas, the seven chamberlains that ministered in the presence of Ahasuerus the king,

לְהַרְאֹת	in order to show	מֶלֶכְיּוֹת	royal	בְּכַתרָּה	[wearing] her crown	הַמֶּלֶךְ	the king	לְפָנֵי	before	הַמֶּלֶכָה	Queen	וָשְׁתִּי	Vashti	אַתָּה	-	לְהַבִּיא	To bring	11		
	H7200		H4438		H3804		H4428		H6440		H4436		H2060		H0853		H0935			
הִיא:	she [was]	מִרְאָה	to behold	טוֹבָת	beautiful	כִּירָא	for	יְבִיה	her beauty	אַתָּה	-	וְשָׂרִים	and the officials	הָעָםִים	to the people					
	H1931		H4758					H3308		H0853		H8269								

to bring Vashti the queen before the king with the crown royal, to show the peoples and the princes her beauty; for she was fair to look on.

בִּנְךָ	[brought] by	אֲשֶׁר	which	הַמֶּלֶךְ	of the king	כְּרָבֶר	at command	לְבוֹא	to come	וָשְׁתִּי	Vashti	הַמֶּלֶכָה	Queen	וְתָמָאָן	But refused	12			
	H3027			H4428		H1697		H0935		H2060		H4436		H3985					
בָּוּ:	within him	בְּעֵרָה	burned	וְחַמְתּוֹ	and his anger	מְאֹד	very	הַמֶּלֶךְ	the king	וַיַּקְצַּפֵּ	Therefore was furious	הַסְּרִיסִים	[his] eunuchs						
	H2534			H3966		H4428		H7107				H5631							

But the queen Vashti refused to come at the king's commandment by the chamberlains: therefore was the king very wroth, and his anger burned in him.

דְּבָר	manner	כֹּן	this [was]	כִּי	for	הָעָתִים	the times	יְדַעַּי	who knew	לְחַכְמִים	to the wise men	הַמֶּלֶךְ	the king	וַיֹּאמֶר	And said	13			
	H1697					H6256		H3045		H2450		H4428		H0559					
				גְּדוּלָה:	and justice	דָת	law	יְדַעַּי	who understood	כָּל	all	לְפָנֵי	toward	הַמֶּלֶךְ	of the king				
				H1779		H1881		H3045		H3605		H6440		H4428					

Then the king said to the wise men, who knew the times (for so was the king's manner toward all that knew law and judgment;

מִרְסָנָה	Marsena	מֵרֵס	Meres	תְּרִשְׁישׁ	Tarshish	אַדְמָתָה	Admatha	שְׁתָרָה	Shethar	כְּרְשָׁנָה	[being] Carshena	אַלְיָה	to him	וְהַקְרֵב	and those closest	14			
	H4826		H4825		H8659		H0133		H8369		H3771		H0413		H7138				
הַמֶּלֶךְ	of the king	פָּנָי	presence	רָאֵי	who had access to	וּמָרֵדִי	and Media	פָּנָס	of Persia	וְשָׁרִי	princes	שְׁבָעַת	the seven	מִמּוּכָן	[and] Memucan				
	H4428		H6440		H7200		H4074		H6539		H8269		H7651		H4462				

בְּמִלְכָה:
in the kingdom

רָאֵשָׁה

highest

[and] who ranked

and the next unto him were Carshena, Shethar, Admatha, Tarshish, Meres, Marsena, and Memucan, the seven princes of Persia and Media, who saw the king's face, and sat first in the kingdom),

עָשָׂה לֹא אֲשֶׁר עַל וָשִׁתִּי בִּמְלָכָה לְעֹשָׂה מָה כְּרָתָה
she did obey not that upon Vashti to Queen [shall we] do what According to law
H3808 H2060 H4436 H4100 H1881 15

ס הַסְּרִיסִים בִּיד אַחֲשֻׁרֹּשׁ הַמֶּלֶךְ מִאָמָר אָתָּה
- the eunuchs [brought to her] by Ahasuerus of King the command -
H5631 H3027 H0325 H4428 H3982 H0853

What shall we do unto the queen Vashti according to law, because she hath not done the bidding of the king Ahasuerus by the chamberlains?

הַמֶּלֶךְ עַל לֹא וְהַשְׁרִים הַמֶּלֶךְ לְפָנָי (מְמוּכָן) מְמוּכָן יָמָר וַיֹּאמֶר
the king to not and the princes the king before Memucan Memucan and answered
H4428 H3808 H8269 H4428 H6440 H4462 H4462 H0559 16
כָּל וְעַל הַשְׁרִים כָּל עַל כִּי הַמֶּלֶךְ וָשִׁתִּי עֲוֹתָה לְבָדוֹ
all and the princes all also but the Queen Vashti has wronged only
H3605 H8269 H3605 H4436 H2060 H4462 H0905
אַחֲשֻׁרֹּשׁ הַמֶּלֶךְ מִדְנִיתָה בְּכָל יָשָׁר הַעֲמִים
Ahasuerus of King the provinces [are] in all who the people
H0325 H4428 H4082 H3605

And Memucan answered before the king and the princes, Vashti the queen hath not done wrong to the king only, but also to all the princes, and to all the peoples that are in all the provinces of the king Ahasuerus.

הָנָשִׁים כָּל עַל הַמֶּלֶכָה דָּבָר יָצַא כִּי
women all to of the queen behavior will become known For
H0802 H3605 H4436 H1697 H3318 17
אַחֲשֻׁרֹּשׁ הַמֶּלֶךְ בְּאָמָר בְּעֵינֵיהֶן בְּעֵילִין לְהַבָּזֹת
Ahasuerus King when they report in their eyes their husbands so that they will despise
H0325 H4428 H0559 H1167 H0959
בָּאָה: וְלֹא לְפָנָיו הַמֶּלֶךְ וָשִׁתִּי אָתָּה לְהַבִּיא אָמָר
she did come but not before him Queen Vashti - to be brought in commanded
H0935 H3808 H6440 H4436 H2060 H0853 H0935 H0559

For this deed of the queen will come abroad unto all women, to make their husbands contemptible in their eyes, when it shall be reported, The king Ahasuerus commanded Vashti the queen to be brought in before him, but she came not.

שָׁמַעוּ אֲשֶׁר וּמָדִי פְּרָסָה שְׁרוֹת וְאָמְרָה תֹּהֵה וְהַזּוּם וְהַזּוּם
they have heard that and Media of Persia the [noble] ladies will say this [very] And day
H8085 H4074 H6539 H8282 H0559 H2088 H3117 18
וְכֹدֵי הַמֶּלֶךְ שְׂרִי לְכָל הַמֶּלֶכָה דָּבָר אָתָּה
thus [there will be] excessive of the king officials To all of the queen the behavior of
H1767 H4428 H8269 H3605 H4436 H1697 H0853
בְּזִיּוֹן וּמִקְאַת: וְקַצְבָּה
contempt and wrath 15
H0963

And this day will the princesses of Persia and Media who have heard of the deed of the queen say the like unto all the king's princes. So will there arise much contempt and wrath.

וַיַּכְתֵּב

and let it be recorded

[H3789](#)

מִלְפָנָיו

from him

[H6440](#)

מֶלֶכֶת

a royal

[H4438](#)

דָּבָר

decree

[H1697](#)

יִצְאָה

let go out

[H3318](#)

טוֹב

it pleases

[H2895](#)

הַמֶּלֶךְ

the king

[H4428](#)

עַל

on

[If](#)

19

לֹא

אֲשֶׁר

אֲשֶׁר

יַעֲבֹר

it will be altered

וְלֹא

so that not

וּמְדִינִי

and the Medes

פָּרָסָר

of the Persians

בְּדָתִי

in the laws

[H3808](#)

הַמֶּלֶךְ

the King

[H4428](#)

[H5414](#)

וַיְתַן

let give

[H4438](#)

וְמֶלֶכֶתְּהָ

and her royal position

[Ahasuerus](#)

[H0325](#)

הַמֶּלֶךְ

king

[H4428](#)

[H6440](#)

לִפְנֵי

Vashti

[H2060](#)

וְשָׁתִי

shall come

[H0935](#)

מִמֶּנָּה

than she

מִתְּבֹּהָ

better

[לִרְעֹתָה](#)

to another

[H7468](#)

If it please the king, let there go forth a royal commandment from him, and let it be written among the laws of the Persians and the Medes, that it be not altered, that Vashti come no more before king Ahasuerus; and let the king give her royal estate unto another that is better than she.

מֶלֶכֶתּוֹ

his empire

[H4438](#)

בְּכָלָ-

throughout all

[H3605](#)

יִعַשׂ

he will make

[H4428](#)

אֲשֶׁר-

which

[H6599](#)

הַמֶּלֶךְ

of the king

[H4428](#)

פְּתֻגָּם

decree

[H8085](#)

וְנִשְׁמַעַן

And when is proclaimed

20

וְעַד-

and to

[H5704](#)

לִמְדָרְךָ

from great

[H1167](#)

לְבָעֵלָיוֹ

their husbands

[H3366](#)

יִקְרַב

will honor

[H5414](#)

יְהִנֵּן

shall give

[H0802](#)

הַנְּשָׁיִם

wives

[H3605](#)

וְכָל-

and all

[H3605](#)

אֵין

it

[H1931](#)

רַבָּה

is great

[כִּי](#)

כִּי

for

קָטָן:

small

And when the king's decree which he shall make shall be published throughout all his kingdom (for it is great), all the wives will give to their husbands honor, both to great and small.

הַמֶּלֶךְ

the king

[H4428](#)

וַיַּעֲשֵׂה

and did

[H8269](#)

וְהַשְׁרִيم

and the princes

[H4428](#)

בְּעִינֵי

pleased

[H1697](#)

הַרְכָּבָר

the reply

[H3190](#)

וַיִּתְּבָּבֵךְ

And pleased

[H1697](#)

מִמּוֹכָן:

of Memucan

[H4462](#)

כְּרָבָר

according to the word

[H1697](#)

21

And the saying pleased the king and the princes; and the king did according to the word of Memucan:

וְמִדְנִיהָ

and each province

[H4082](#)

מִדְנִיהָ

to each

[H4082](#)

אֶל-

to

[H0413](#)

הַמֶּלֶךְ

of the king

[H4428](#)

מִדְנִינּוֹת

provinces

[H4082](#)

כָּל-

all

[H3605](#)

אֶל-

to

[H0413](#)

סְפָרִים

letters

[H7971](#)

וַיִּשְׁלַח

and he sent

[H7971](#)

כָּלְבָּהָ

in its own script

[H3791](#)

כָּל-

each

[H3605](#)

לְהִזְוֹת

that should be

[H1961](#)

כְּלֶשֶׁנוֹ

in their own language

[H3956](#)

וְעַם

and every people

[H3956](#)

עַם

people

[H0413](#)

וְאֶל-

and to

[H0413](#)

הַבָּיִתּוֹ

in his own house

[H1696](#)

וְמִרְכָּבָר

and speak

[H1696](#)

אִישׁ

master

[H8323](#)

שָׁרֵךְ

man

[H0376](#)

for he sent letters into all the king's provinces, into every province according to the writing thereof, and to every people after their language, that every man should bear rule in his own house, and should speak according to the language of his people.